



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



- Sensore del termometro
- Thermometric sensor
- Capteur thermométrique
- Sensor termométrico
- Sensor termométrico
- Thermometersensor
- Αισθητήρας θερμομέτρου
- حساس مقياس الحرارة
- Pulsante ON/OFF
- ON/OFF Button
- Bouton ON/OFF
- Botón ON/OFF (inicio/detener)
- Botão ON/OFF
- ON/OFF-Taste
- Πλήκτρο ON/OFF
- ON/OFF زر
- Compartimento della batteria
- Battery compartment
- Compartiment à piles
- Compartimento de las pilas
- Compartimento da pilha
- Entnahme der Batterie
- Κάλυμμα μπαταρίας
- مكان البطارية



- Punta del termometro
- Thermometric tip
- Embout thermométrique
- Punta termométrica
- Ponta do termómetro
- Thermometerspitze
- Ακροφύσιο θερμομέτρου
- طرف مقياس الحرارة
- LCD (visore a cristalli liquidi) - LCD
- ÉCRAN LCD - LCD - LCD - LCD - LCD
- شاشة LCD

DEUTSCH

DIGITALES THERMOMETER (NICHT WASSERDICHT)

Hinweis: Jedes Modell weicht äußerlich leicht ab. Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme des Thermometers sollten Sie diese Anleitung aufmerksam durchlesen und sie an einem sicheren Ort aufbewahren. Dieses Produkt ist zur Messung der Temperatur des menschlichen Körpers vorgesehen. Dieses Gerät ist für den Haus- und Krankenhausesgebrauch bestimmt, der Bediener muss mindestens 11 Jahre alt sein und der Patient kann ein Bediener sein.

Bedienungsanleitung

Vor dem Gebrauch ist die Sonde zu desinfizieren. Zum Einschalten ist die ON/OFF-Taste neben dem Display zu drücken; das Thermometer piept kurz und zeigt auf diese Weise an, dass es betriebsbereit ist. Zur gleichen Zeit führt das Thermometer einen Selbstkontrolltest durch, während dessen sämtliche digitale Segmente auf dem LCD-Display angezeigt werden. Wenn die Buchstaben "Lo" und "°C" oder "°F" blinkend angezeigt werden, ist das Thermometer betriebsbereit. Falls die Umgebungstemperatur niedriger ist als 32°C oder 89,6°F, erscheint "Lo°C" oder "Lo°F" auf dem LCD-Display und falls sie höher ist als 42,9°C oder 109,2°F, erscheint "Hi°C" oder "Hi°F" auf dem LCD-Display.

Während der Ableseung wird die derzeitige Temperatur fortlaufend angezeigt und das Symbol "°C" oder "°F" blinkt. Die Messung ist abgeschlossen, sobald ein konstanter Temperaturwert erreicht ist. Der Temperaturwert wird als konstant erachtet, wenn die Temperatur innerhalb von 16 Sekunden um weniger als 0,1°C ansteigt. Sobald der konstante Temperaturwert erreicht wurde, erklingt viermal ein akustisches Signal und das Symbol "°C" oder "°F" hört auf zu blinken. Die höchste erfasste Temperatur erscheint auf dem LCD-Display. Dennoch ist zu beachten, dass dieses Thermometer ein Maximumthermometer ist, das bedeutet, die angezeigte Temperatur kann leicht ansteigen, falls die Messung nach dem akustischen Signal fortgeführt wird. Dies gilt vor allem für Messungen unter den Achselhöhlen, falls ein Temperaturwert erfasst wird, der sich der Körpertemperatur annähert. In diesem Fall wird darum gebeten, die Beschreibung unter "Temperaturmessverfahren" zu beachten. Sobald die Messung beendet ist, ist das Thermometer durch Drücken der ON/OFF-Taste auszuschalten. Nachdem die Temperatur angezeigt worden ist, schaltet sich das Thermometer nach 10 Minuten automatisch aus.

Speicherfunktion

Das Thermometer einschalten, die zuletzt gemessene Temperatur wird für etwa 2 Sekunden nach der automatischen Prüfung auf dem LCD-Display angezeigt. Der gemessene Wert wird überschrieben, sobald "°C" oder "°F" blinken, das bedeutet, dass das Thermometer für die nächste Messung bereit ist, unabhängig davon, ob die neue Messung beendet worden ist oder nicht.

Temperaturmessverfahren

Es ist wichtig zu bedenken, dass die Messung der Körpertemperatur davon abhängig ist, wo sie gemessen wird. Aus diesem Grund muss die Messungsstelle immer angegeben werden, um eine korrekte Temperaturmessung zu gewährleisten.

Im Enddarm (rektal)

Dies ist aus medizinischer Sicht die präziseste Methode, da sie der Körpertemperatur am nächsten kommt. Die Thermometerspitze muss vorsichtig für maximal 2 cm in den Enddarm eingeführt werden. Die Messzeit beträgt in der Regel zwischen 40 und 60 Sekunden.

Unter dem Arm (Achselhöhle)

Die Positionierung des Thermometers unter der Achselhöhle liefert eine oberflächliche Temperaturmessung, die im Vergleich zur rektalen Temperaturmessung bei Erwachsenen zwischen 0,5°C und 1,5°C schwanken kann. Die Messzeit mit dieser Methode beträgt in der Regel zwischen 80 und 120 Sekunden. Es ist jedoch zu beachten, dass kein präziser Messwert erhalten werden kann, wenn z.B. die Achselhöhlen abgekühlt worden sind. In diesem Fall empfiehlt es sich, die Messzeit um etwa 5 Minuten zu verlängern, um eine möglichst präzise Ableseung zu erhalten, die der Körpertemperatur weitmöglichst entspricht.

Im Mund (mündlich)

Im Mund befinden sich verschiedene Wärmezonen. In der Regel beträgt die Temperatur im Mund zwischen 0,3°C und 0,8°C weniger als die Rektaltemperatur. Um eine maximale Präzision zu gewährleisten, ist die Spitze des Thermometers links oder rechts von der Zungenwurzel aus zu positionieren. Die Thermometerspitze sollte während der Messung in ständigem Kontakt mit dem Gewebe sein und unterhalb der Zunge in einer der beiden Wärmekammern auf der Rückseite positioniert werden. Dabei bleibt der Mund während des Messens geschlossen und es wird regelmäßig durch die Nase geatmet. Vor der Messung sollte nichts gegessen oder getrunken werden. Die Messzeit beträgt in der Regel zwischen 50 und 70 Sekunden.

Hinweis: Wir empfehlen dringlich die Rektalmethode als präziseste Methode zur Erfassung der basalen Temperatur und empfehlen es, die Messzeit nach dem akustischen Signal um 3 Minuten zu verlängern.

Die Messskala ändern (nur im umschaltbaren Modus)

Um das Display zwischen °C und °F umzuschalten, ist das Gerät einzuschalten. Die ON/OFF-Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display eine andere Skala erscheint.

Reinigung und Desinfektion

Die beste Art und Weise die Thermometerspitze zu reinigen, besteht darin, ein Desinfektionsmittel (z.B. 70% medizinischer Alkohol) mit einem feuchten Tuch aufzutragen.

Es muss vor jeder Anwendung desinifiziert werden. Dieses Thermometer ist nicht wasserdicht und darf bei der Reinigung und Desinfektion nicht in flüssiges oder warmes Wasser getaucht werden.

Sicherheitsvorkehrungen

- Nicht zulassen, dass das Gerät mit heißem Wasser in Berührung kommt.
- Das Gerät darf keinen hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Das Thermometer nicht fallen lassen.
- Es ist nicht stoß-noch aufprallfest.
- Dieses Gerät nicht ohne die Genehmigung des Herstellers verändern.
- Das Gerät nicht biegen oder öffnen (mit Ausnahme des Batterie-fachs).
- Nicht mit Verdünner, Benzin oder Benzol reinigen. Nur mit Desinfektionsmittel reinigen.
- Das Thermometer nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Das Thermometer enthält kleine Bestandteile (Batterie, Batteriefach), die von Kindern verschluckt werden können.
- Das Thermometer darf deswegen nicht unbeaufsichtigt in Kinderhände gelangen.
- Das Biegen der Thermometerspitze muss vermieden werden.
- Falls die Umgebungstemperatur höher ist 35°C oder 95°F, ist die Thermometerspitze für etwa 5-10 Sekunden vor der Messung der Temperatur in kaltes Wasser zu tauchen.
- Falls das Fieber andauert, vor allem bei Kindern, muss es von einem Arzt behandelt werden - bitte kontaktieren Sie Ihren Arzt!
- Nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder benutzen, das bedeutet, es muss von Funksystemen und Mobiltelefonen ferngehalten werden.

Auswechslung der Batterie

Die Batterie ist leer und muss ausgetauscht werden, sobald das Symbol auf der rechten Seite des LCD-Displays " " oder " " der Batterie auftaucht. Den Batteriedeckel entfernen und die Batterie durch eine Batterie des gleichen Typs ersetzen (vorzugsweise kein Quecksilber).

Es wird darum gebeten, auf Folgendes zu achten:

Das Zeichen "+" und das Minuszeichen "-".

Technische Daten

Typ: Maximum-Thermometer
Messbereich: (32,0 - 42,9)°C / (89,6 - 109,2)°F
Messpräzision:

+/- 0,1°C / 0,2°F (35,5°C - 42,0°C / 95,9°F - 107,6°F)
+/- 0,2°C / 0,4°F (32,0°C - 35,5°C / 89,6°F - 95,9°F)
(42,0°C - 42,9°C / 107,6°F - 109,2°F)

Lager-/Transporttemperatur: (-25 - 55)°C, ≤95 % UR
Umgebungstemperatur während der Anwendung: (5 - 35)°C, ≤80% UR
Skala Min: 0,1°C / 0,1°F

Batterietyp: Alkaline-Batterie Typ LR41, 1,5 V Mindestlebensdauer von 100 Stunden im Dauerbetrieb.
Gewicht: ca. 10g

Erklärung der Symbole

| | |
|----------------|--|
| | Batterie ist leer |
| | Beseitigung WEEE |
| Lo°C oder Lo°F | Temperatur von weniger als 32°C oder 89,6°F |
| Hi°C oder Hi°F | Temperatur von mehr als 42,9°C oder 109,2°F |
| | Gerätetyp BF |
| | Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen |
| | Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern |
| | An einem kühlen und trockenen Ort lagern |
| | Folgen Sie den Anweisungen |
| | Hersteller |
| | Herstellungsdatum |
| | Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE |
| | Erzeugniscode |
| | Chargennummer |
| | Deckungsschutzrate |

Gesetzliche Anforderungen und Richtlinien

Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie hinsichtlich medizinischer Geräte 93/42/EWG und trägt das CE-Zeichen. Das Gerät entspricht zudem den Spezifikationen der europäischen Richtlinie EN 12470-3 Klinische Thermometer - Teil 3: Leistungen von kompakten elektrischen Thermometern (im Vergleich und bei Extrapolation) mit einem Maximalgerät.

Prüfung der Kalibrierung

Dieses Thermometer wird zuerst in der Produktionsphase kalibriert. Falls dieses Thermometer entsprechend den Betriebsanweisungen verwendet wird, ist eine regelmäßige Prüfung nicht erforderlich.

Die Prüfung der Kalibrierung muss umgehend ausgeführt werden, sobald Anzeichen vorhanden sind, dass das Produkt außerhalb der zulässigen Beschränkungen arbeitet, oder falls die Kalibrierungsmerkmale durch Eingriffe oder auf andere Art und Weise beeinträchtigt wurden. Es wird zudem darum gebeten, die geltenden nationalen Vorschriften einzuhalten. Die Prüfung der Kalibrierung kann von den zuständigen Behörden oder den autorisierten Lieferanten ausgeführt werden. Auf Anfrage kann auch den zuständigen Behörden und autorisierten Dienstleistern eine Prüfungsanweisung zur Prüfung der Kalibrierung geliefert werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Lieferstandard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport- oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden.

Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt. Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie. Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT
Elektromagnetische Verträglichkeit
Konformitätsstufen nach EN 60601-1-2:2015

| |
|--|
| - Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität 15kV in Luft 8kV in Kontakt (EN 61000-4-2) |
| - Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst 2kV/100 kHz (EN 61000-4-4) |
| - Störfestigkeit gegen Stoßspannungen (EN 61000-4-5): 1kV gemeinsam/2kV differentiell |
| - Magnetfeld (EN 61000-4-8): 30A/m |
| - Störfestigkeit gegen leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch hochfrequente Felder 150kHz-80MHz (EN 61000-4-6) 3V-Modulation 80 % 1 kHz 6V-Modulation 80% 1kHz für die folgenden Frequenzbereiche: 6,765 MHz + 6,795 MHz 13,553 MHz + 13,567 MHz 26,957 MHz + 27,283 MHz 40,66 MHz + 40,70 MHz |
| - Emissionen CISPR 11 Klasse B |
| - Oberschwingungen EN 61000-3-2 Klasse A |
| - Flimmern Pst, Dt, Dc |

| Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder (EN 61000-4-3): | | |
|--|-------------------|--------------|
| Feld (V/m) | Frequenz | Modulation |
| 3 | 80MHz - 2700MHz | 1kHz AM 80% |
| 27 | 380MHz - 390MHz | 18Hz PM 50% |
| 28 | 430MHz - 470MHz | 18Hz PM 50% |
| 9 | 704MHz - 787MHz | 217Hz PM 50% |
| 28 | 800MHz - 960MHz | 18Hz PM 50% |
| 28 | 1700MHz - 1990MHz | 217Hz PM 50% |
| 28 | 2400MHz - 2570MHz | 217Hz PM 50% |
| 9 | 5100MHz - 5800MHz | 217Hz PM 50% |

Warnhinweise:


Obwohl das Medizinprodukt der Norm EN 60601-1-2 entspricht, kann es andere Geräte in der Umgebung stören. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von oder gestapelt mit anderen Geräten verwendet werden. Das Gerät entfernt von anderen Geräten installieren, die hohe Frequenzen ausstrahlen (Kurzweile, Mikrowelle, elektrisches Skalpell, Mobiltelefon). Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der gestrahlte HF-Störungen unter Kontrolle sind. Der Kunde oder der Betreiber kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er einen Mindestabstand zwischen mobilen und tragbaren HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem medizinischen Gerät, wie unten empfohlen, in Bezug auf die maximale Ausgangsleistung der Funkkommunikationsgeräte sicherstellt

| Maximale Nennausgangsleistung des Senders (W) | Trennungsabstand (m) in Abhängigkeit von der Frequenz des Senders | | |
|---|---|---|---|
| | Von 150kHz bis 800MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | Von 800MHz bis 800MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | Von 800MHz bis 2,5GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Für Sender mit einer oben nicht aufgeführten maximalen Nennausgangsleistung kann der empfohlene Trennungsabstand d in Metern (m) anhand der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung berechnet werden, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Hersteller ist.

Hinweis:
 (1) Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höchste Frequenzbereich.
 (2) Diese Richtlinien sind möglicherweise nicht in allen Situationen anwendbar. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Strukturen, Gegenständen und Personen beeinflusst.

REF 25560 - 10907

 Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China

IP22



M25560-10907-M-Rev.1.10.20